

惠州市外事侨务局文件

惠市外侨〔2017〕16号

签发人：李迅

关于组团赴韩国参加高阳市 国际园艺节的请示

市政府：

接韩国高阳市崔星市长来函，该市将在4月底举办2017年韩国高阳市国际园艺节，希望邀请麦教猛市长出席，借此机会进一步讨论相互交流与合作，增进友谊。此节是韩国具代表性的鲜花节，该市将免费向我市提供3位受邀参加活动人员的往返机票、四天三晚的食宿和交通费用。

因目前中韩关系处于非常时期，我局认为与韩方交往时应

淡化官方色彩，聚焦民间交往和行业合作。鉴于此，我局建议以惠州市人民对外友好协会和市园艺协会（或园林设计所）的名义派3位代表参加高阳市国际园艺节，学习借鉴高阳市在园艺方面的经验。

妥否，请批示。

- 附件：1. 韩国高阳市国际园艺节邀请函
2. 建议出访人员名单
3. 惠市党廉办函 [2017] 010 号



（联系人：陈瑾；电话：2807822）

惠州市外事侨务局办公室

2017年3月13日印发

附件 1

(翻译件)

2017 年韩国高阳市国际园艺节邀请函

尊敬的麦教猛市长：

感谢您对促进惠州市与高阳市之间的友好关系作出的努力和配合。

高阳市将在 4 月举办 2017 年韩国高阳市国际园艺节。此节日是韩国具代表性的鲜花节，将有约 300 家来自世界 30 多个国家的企业参与，有 50 多万访客。我方将邀请友好城市的市长们参与此节日，并借此机会进一步讨论相互合作及国际文化城市论坛等国际交流活动。

在此，我诚挚邀请您出席 2017 年韩国高阳市国际园艺节。我们相信您的到来将会促进我们双方城市的相互了解及友好合作。我方将提供 3 晚的免费食宿、交通费用和受邀参加活动的人员往返机票。

敬请于 3 月 10 日（周五）前回复我市，如有任何疑问，请联系我市国际合作组（电话：+82-31-8075-3525~30； 传真 +82-31-8075-4914； 邮箱：lky14@korea.kr）

附件：主要活动安排

2017 年 2 月 22 日

大韩民国高阳市市长崔星

附件：

主要活动安排

时间：2017年4月27日-30日（4天3晚）

邀请人数：2-3人

主要活动：

4月28日（星期五）

10:00 高阳市国际城市文化论坛

该论坛时间可能将视具体情况调整为星期六，若有变动，我们将知会您

4月29日（星期六）

18:00 2017年韩国高阳市国际园艺节开幕式

Dear Honorable Mai Jiaomeng, Mayor of Huizhou City,

Thank you for your effort and cooperation to strengthen the relationship between Huizhou and Goyang City.

Goyang City, city of people more beautiful than flowers, will hold 「**International Horticulture Goyang Korea 2017**」 on coming April. The festival is the representative flower festival in Korea where about 300 businesses from 30 countries around the world participate and more than five hundred thousand people visit. I would like to invite mayors of exchange cities to the festival so that we can discuss ways to build mutual cooperation by holding Goyang International Culture Cities Forum and international exchange.

I invite you to 「**International Horticulture Goyang Korea 2017**」 in a hope that your visit can be a chance that improves mutual understanding and friendly cooperation for both cities.

- Period : Apr. 27 - Apr. 30, 2017 [3nights 4days]
 - ※ 「**International Horticulture Goyang Korea 2017**」 : **Apr. 28th - May 14th , 2017(17days)**
- Participation : less than 3 people
- Schedules for Main Event
 - (Fri) Apr. 28 10:00 : Goyang International Culture Cities Forum
 - ※ The forum schedule may be subject to change Saturday depending upon circumstance. We will contact you again with reference to this point.
 - (Sat) Apr. 29 18:00 : Opening ceremony of International Horticulture Goyang Korea 2017
 - ※ <https://www.flower.or.kr:5521/eng/main/main.php>
- Expense
 - Living expenses – Goyang City(3 nights complimentary hotel accommodations, food, transportation, etc.)
 - Round trip airfare – participating city / individuals
- RSVP by Friday, March 10th at your earliest convenience.
 - ※ If you have any inquires, please contact the International Cooperation Team.
(☎ +82-31-8075-3525~30, Fax +82-31-8075-4914 E-mail : lky14@korea.kr)

February. 22. 2017
Choi Sung *Choi Sung.*
Mayor of Goyang City,
Republic of Korea

附件 2

建议出访人员名单

陈捷	惠州市人民对外友好协会秘书处	副秘书长
丁正雄	惠州市人民对外友好协会秘书处	工作人员
单张姬	惠州市园林学会副理事长	园林高级工程师

惠州市党风廉政建设领导小组办公室

惠市党廉办函〔2017〕010号



关于《关于组团赴韩国参加高阳市 国际园艺节的请示》的复函

市外侨局：

来函收悉。经核，未发现陈捷、丁正雄、单张姬等3位同志存在中央《因公出国人员审批管理规定》第五条、第七条不得批准出国执行公务的情形。

此复

惠州市党风廉政建设领导小组办公室

2017年5月10日

